



**ARS
INDEPENDENT
FESTIVAL**

GRY WIDEO

→ arsindependent.pl

Katowice Miasto Ogrodów
Instytucja Kultury im. Krystyny Bochenek
pl. Sejmu Śląskiego 2
40-032 Katowice

Instytucja Filmowa Silesia Film
ul. Górnicza 5, 40-008 Katowice

e-mail: piotr@arsindependent.pl

REGULAMIN ZAKUPU ORAZ KORZYSTANIA Z KARNETÓW I BILETÓW ARS INDEPENDENT FESTIVAL 2024, KATOWICE

RULES AND REGULATIONS FOR PURCHASING AND PERUSING TICKETS AND PASSES / ARS INDEPENDENT FESTIVAL 2024 KATOWICE

POSTANOWIENIA OGÓLNE

GENERAL PROVISIONS

1. Niniejszy regulamin (zwany dalej Regulaminem) dotyczy ustalenia zasad zakupu i korzystania z Biletów i Karnetów uprawniających do uczestnictwa w wydarzeniach festiwalowych (zwanym dalej Wydarzeniami Festiwalu) Ars Independent Festival 2024 (zwanego dalej Festiwalem).
These rules and regulations (hereinafter referred to as the Rules) pertain to purchasing and perusing Tickets and Passes allowing participation in the festival events (hereinafter referred to as Festival Events) of Ars Independent Festival 2024 (hereinafter referred to as the Festival).
2. Organizatorem sprzedaży Biletów i Karnetów na Festiwal jest Instytucja Filmowa „Silesia-Film” (zwana dalej Współorganizatorem) z siedzibą na ul. Górnicznej 5, 40-008 Katowice.
Organizatorem Festiwalu jest Katowice Miasto Ogrodów - Instytucja Kultury im. Krystyny Bochenek (zwana dalej Organizatorem), z siedzibą przy placu Sejmu Śląskiego 2, 40-032 Katowice.
The organizer of the sale of Tickets and Passes for the Festival is the Film Institution "Silesia-Film" (hereinafter referred to as the Co-organizer) with headquarters at ul. Górnicza 5, 40-008 Katowice. The organizer of the Festival is the Katowice City of Gardens - Krystyna Bochenek Institution of Culture (hereinafter referred to as the Organizer), based at pl. Sejmu Śląskiego 2, 40-032 Katowice.
3. Festiwal odbywa się w dniach 8 - 13 października 2024 roku w Katowicach.
The Festival takes place on 8 - 13th October 2024 in Katowice.
4. Zasady sprzedaży Biletów i Karnetów / Rules of selling Tickets and Passes
 - a) Karnety dostępne są w kasie Kina Światowid oraz przez internetowy system sprzedaży Współorganizatora;
 - b) Bilety dostępne są w kasach kin studyjnych Rialto, Światowid oraz przez internetowy system sprzedaży Współorganizatora.
 - a) Passes are available at the box office of Światowid Cinema and through the Co-organizer's online sales system;
 - b) Tickets are available at the box offices of Rialto and Światowid cinemas and through the Co-organizer's online sales system.



**ARS
INDEPENDENT
FESTIVAL**

— 03EIM AR9 —

→ arsindependent.pl



Katowice Miasto Ogrodów
Instytucja Kultury im. Krystyny Bochenek
pl. Sejmu Śląskiego 2
40-032 Katowice

Instytucja Filmowa Silesia Film
ul. Górnicza 5, 40-008 Katowice

e-mail: piotr@arsindependent.pl

KARNETY – ZASADY ZAKUPU, ODBIORU I KORZYSTANIA

PASSES – RULES FOR PURCHASE, PICK-UP AND USAGE

5. W skład Karnetu Podstawowego (Blind Horse, Early Horse, Regular Horse) wchodzi: Identyfikator oraz pakiet powitalny (materiały promocyjne Festiwalu i jego partnerów).
The Regular Pass (Blind Horse, Early Horse, Regular Horse) consists of: ID and welcome pack [promotional materials of the festival and its partners].
6. W skład Karnetu Patronackiego (Black Horse) wchodzi: identyfikator, pakiet powitalny (materiały promocyjne festiwalu i jego partnerów), czarna torba z logiem Festiwalu oraz wstęp na Wydarzenie *Film i Kolacja*.
The Patron Pass (Black Horse) consists of: ID, a welcome pack [promotional materials of the festival and its partners], a black bag with the festival logo, and entry to the *Film and Dinner*.
7. Karnet Podstawowy upoważnia do wstępu za okazaniem identyfikatora na wszystkie odpłatne i nieodpłatne Wydarzenia Festiwalu z wyłączeniem Wydarzenia *Film i Kolacja*.
The Regular Pass allows entry to enter with ID to all paid and unpaid Festival Events, except the *Film and Dinner*.
8. Karnet Patronacki upoważnia do wstępu za okazaniem identyfikatora na wszystkie odpłatne i nieodpłatne Wydarzenia Festiwalu, w tym na Wydarzenie *Film i Kolacja*.
The Patron Pass allows entry to enter with ID to all paid and unpaid Festival Events, including the *Film and Dinner*.
9. Karnety należy odebrać osobiście w następujących miejscach:
 - W dniu Otwarcia Festiwalu, 08.10.2024: w Kinoteatrze Rialto, pod adresem Świętego Jana 24, 40-012 Katowice, w godzinach pracy kasy kina,
 - 09.10 - 13.10.2024: w Biurze Festiwalowym w Kinie Światowid, pod adresem 3 Maja 7, 40-096 Katowice, w godzinach pracy kasy kina.

Both Regular and Patron Pass must be picked up personally at the:

- On the Opening Day of the Festival, 08.10.2024: at Kinoteatr Rialto, at Świętego Jana 24, 40-012 Katowice, during cinema box office hours,
- 09.10 - 13.10.2024: at the Festival Office at Kino Światowid, at 3 Maja 7, 40-096 Katowice, during cinema box office hours.



**ARS
INDEPENDENT
FESTIVAL**

— 0302 AR9 —

→ arsindependent.pl



Katowice Miasto Ogrodów
Instytucja Kultury im. Krystyny Bochenek
pl. Sejmu Śląskiego 2
40-032 Katowice

Instytucja Filmowa Silesia Film
ul. Górnicza 5, 40-008 Katowice

e-mail: piotr@arsindependent.pl

10. Cena Karnetów Podstawowych Regular Horse wynosi:

The price of Regular Horse Passes is:

- a) Przedprzedaż Blind Horse, w okresie od 14 lutego do 10 czerwca 2024: **100,00 zł** (80,00 zł z Katowicką Kartą Mieszkańca),

Blind Horse pre-sale, between February 14 and June 10, 2024: **PLN 100.00** (PLN 80.00 with Katowicka Karta Mieszkańca).

- b) Przedprzedaż Early Horse, w okresie od 11 czerwca 2024, do momentu ogłoszenia pełnego programu Festiwalu: **120,00 zł** (96,00 zł z Katowicką Kartą Mieszkańca),

Early Horse pre-sale, from June 11 until the reveal of full Festival programme: **PLN 120.00** (PLN 96.00 with Katowicka Karta Mieszkańca).

- c) Regular Horse, w okresie od momentu ogłoszenia pełnego programu Festiwalu, do dnia 10 października 2024: **150,00 zł** (120,00 zł z Katowicką Kartą Mieszkańca),
Regular Horse, in the period from the reveal of the full Festival programme, to October 10, 2024: **PLN 150.00** (PLN 120.00 with Katowicka Karta Mieszkańca).

11. Cena Karnetów Patronackich Black Horse wynosi **240,00 zł** i jest limitowana do 20 sztuk.

The price of Black Horse Patron Passes is **PLN 240.00** and is limited to 20 pieces.

12. Sprzedaż Karnetów potrwa do wyczerpania puli dostępnych Karnetów, o której decyduje Współorganizator.

The sale of Passes will take place until the pool is depleted, which is decided by the Co-organizer.

13. Uczestnictwo w Wydarzeniach Festiwalu jest możliwe za okazaniem nieuszkodzonego Identyfikatora.

Participation in Festival Events is only possible upon presentation of an undamaged ID.

14. Uszkodzony Identyfikator podlega wymianie na nowy wyłącznie za okazaniem dowodu zakupu oraz oddaniem uszkodzonego Identyfikatora. Inne składowe karnetu nie podlegają wymianie w jakimkolwiek przypadku.

A destroyed ID can only be exchanged for a new one only if the destroyed ID is returned and proof of purchase is presented. Other parts of the Pass are not eligible for exchange in any case.

15. Nie przewiduje się zwrotu zakupionych Karnetów.

The Co-organizer does not anticipate returning purchased Passes.



**ARS
INDEPENDENT
FESTIVAL**

— 03E0 ARY —

→ arsindependent.pl



KATOWICE
2016



KATOWICE
MIASTO OGRODÓW
UNESCO



KATOWICE
Miasto Ogrodów
UNESCO



Silesia
Film

Katowice Miasto Ogrodów
Instytucja Kultury im. Krystyny Bochenek
pl. Sejmu Śląskiego 2
40-032 Katowice

Instytucja Filmowa Silesia Film
ul. Górnicza 5, 40-008 Katowice

e-mail: piotr@arsindependent.pl

16. Osoby posiadające Karnet proszone są o punktualne przybycie na Wydarzenie Festiwalowe. Miejsca na sali przypisanej do Wydarzenia są nienumerowane i przydzielane na podstawie kolejności osób przybywających na Wydarzenie. W przypadku wyczerpania puli miejsc, Karnet nie upoważnia do wstępu na Wydarzenie Festiwalowe. O puli miejsc w każdym miejscu festiwalowym decyduje Współorganizator.

Pass holders are asked to attend Festival Events on time. Seats in the place assigned to an Event are not numbered and allocated based on the order of people arriving at the Event. If the pool of seats is exhausted, the Pass does not allow the person to enter the Festival Event. The pool of seats at each Festival venue is decided by the Co-organizer.

17. Korzystanie z Karnetu w sposób nieprzewidziany w regulaminie może skutkować odebraniem Karnetu przez Współorganizatora lub pracowników obiektów festiwalowych.

Inappropriately perusing a Pass may result in the Pass being taken away by the Co-organizer or staff members at the festival locations.

BILETY – ZASADY ZAKUPU, ODBIORU I KORZYSTANIA

TICKETS – RULES FOR PURCHASE, PICK-UP AND USAGE

18. Wstęp na określone Wydarzenie Festiwalu jest możliwe za okazaniem ważnego Biletu.

Admission to a specific Festival Event is possible upon presentation of a valid Ticket.

19. Ceny biletów na Wydarzenia [z pominięciem *Wydarzenia Film i Kolacja*] wynoszą:

- 21,00 zł - Bilet normalny,
- 18,00 zł - Bilet ulgowy,
- 16,80 zł - Bilet normalny za okazaniem Katowickiej Karty Mieszkańca,

Ticket prices for the events [excluding *Film and Dinner* Event] are:

- PLN 21.00 - regular Ticket,
- PLN 18.00 - reduced Ticket,
- PLN 16.80 - normal Ticket upon presentation of the Katowice Resident Card,

20. Bilety dostępne będą w sprzedaży od momentu ogłoszenia pełnego programu Festiwalu.

Tickets will go on sale as soon as the Festival's full programme is announced.

21. Zakup Biletów na wszystkie Wydarzenia Festiwalowe [wyłączając Otwarcie Festiwalu i Zamknięcie Festiwalu] odbywa się w Biurze Festiwalowym [09.10 - 13.10.2024] w: Kinie Światowid, pod adresem 3 Maja 7, 40-096 Katowice, w godzinach pracy kasy kina, oraz przez internetowy system sprzedaży Współorganizatora.



**ARS
INDEPENDENT
FESTIVAL**

— 03DIA ARS —

→ arsindependent.pl



Katowice Miasto Ogrodów
Instytucja Kultury im. Krystyny Bochenek
pl. Sejmu Śląskiego 2
40-032 Katowice

Instytucja Filmowa Silesia Film
ul. Górnicza 5, 40-008 Katowice

e-mail: piotr@arsindependent.pl

Purchase of Tickets for all Festival Events [excluding the Festival Opening and Festival Closing] takes place at the Festival Office [09.10 - 13.10.2024] at: Kino Światowid, at 3 Maja 7, 40-096 Katowice, during cinema box office hours, and through the Co-organizer's online sales system.

22. Zakup Biletów na Otwarcie Festiwalu [08.10.2024] i Zamknięcie Festiwalu [13.10.2024] odbywa się w: Kinoteatrze Rialto, pod adresem Świętego Jana 24, 40-012 Katowice, w godzinach pracy kasy kina, oraz przez internetowy system sprzedaży Współorganizatora.

Purchase of Tickets for the Festival Opening [08.10.2024] and Festival Closing [13.10.2024] takes place at: Kinoteatr Rialto, at Świętego Jana 24, 40-012 Katowice, during cinema box office hours, and through the Co-Organizer's online sales system.

23. Sprzedaż Biletów potrwa do wyczerpania puli dostępnych Biletów, o której decyduje Współorganizator.

The sale of Tickets will take place until the pool is depleted, which is decided by the Co-organizer.

24. Współorganizator nie przewiduje zwrotu Biletów, chyba że Wydarzenie Festiwalowe, na które został zakupiony Bilet zostanie odwołane albo przerwane z przyczyn leżących po stronie Organizatora lub Współorganizatora.

The Co-organizer does not provide for Ticket refunds, unless the Festival Event for which the Ticket was purchased is canceled or discontinued, for reasons attributable to the Organizer or the Co-organizer.

25. Korzystanie z Biletu w sposób nieprzewidziany w Regulaminie może skutkować odebraniem Biletu przez Współorganizatora lub pracowników obiektów festiwalowych.

Inappropriately perusing a Ticket may result in the pass being taken away by the Co-organizer or staff members at the festival locations.

OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

PERSONAL DATA PROTECTION

26. Podane przez nabywców Karnetów i Biletów dane osobowe będą przetwarzane przez Organizatora oraz Współorganizatora wyłącznie do celów organizacji i przeprowadzenia Festiwalu.

The personal data submitted by buyers will be processed by the Organizer and Co-organizer solely to help organize and produce the Festival.

27. Więcej informacji na temat RODO festiwalu można znaleźć pod adresem [LINK](#)

For more information on festival RODO, please visit [LINK](#)



**ARS
INDEPENDENT
FESTIVAL**

— 03E0 A9Y —

→ arsindependent.pl



KATOWICE
2010



KATOWICE
MIASTO OGRODÓW
UNESCO



KATOWICE
Miasto Ogrodów
UNESCO



Silesia
Film

UWAGI KOŃCOWE

CLOSING REMARKS

28. Nabycie Karnetu lub Biletu oraz uczestnictwo w Wydarzeniach Festiwalu jest równoznaczne z przyjęciem i przestrzeganiem zasad niniejszego Regulaminu.

Purchasing a pass or Ticket and participating in the Festival events is tantamount with accepting and adhering to these Rules.

29. Współorganizator zastrzega sobie prawo przerwania sprzedaży Karnetów i Biletów w dowolnej chwili bez podania przyczyny.

The Co-organizer reserves the right to stop the sale of Tickets and passes at any moment without any stated reason.

30. Współorganizator zastrzega sobie prawo do zmiany terminów uwzględnionych w Regulaminie bez podania przyczyny.

The Co-organizer reserves the right to alter the dates and deadlines within these Rules without any stated reason.

31. Współorganizator zastrzega możliwość wprowadzania przez siebie zmian w niniejszym Regulaminie po dacie publikacji.

The Co-organizer reserves the right to alter these Rules after their publication date.

32. O wszystkich sprawach nieobjętych niniejszym Regulaminem decyduje Współorganizator.

All cases not covered by these Rules are decided by the Co-organizer.

33. Wszelkie kwestie nieobjęte niniejszym Regulaminem rozpatrywane będą w świetle polskiego prawa.

All other cases not covered by these Rules shall be considered under Polish law.

34. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości za obowiązującą uznaje się polską wersję Regulaminu.

In case of any doubts or hesitations, the Polish version of the Rules and Regulations shall be considered binding.